

**ENSEMBLE  
ENTDECKEN**



**ENCOURAGEMENT  
VIELSEITIG**

# **Angebote für Eltern mit Kindern**

im Vorschul- und Schulalter

## **Offres pour les parents d'enfants**

en âge préscolaire et scolaire

September / septembre 2020

**2+** Bezeichnet das **Mindestalter des Kindes**  
z.B. 2+ = ab 2 Jahren

**DE** Das Angebot findet **nur auf Deutsch** statt.

**FR** Das Angebot findet **nur auf Französisch** statt.

🏠 Das Personal der bezeichneten Angebote wurde im Bereich **frühe Sprachförderung** geschult.

**2+** désigne **l'âge minimal de l'enfant**  
p. ex. 2+ = dès 2 ans

**FR** n'a lieu qu'**en français**.

**DE** n'a lieu qu'**en allemand**.

🏠 Le personnel a été formé dans le domaine de **l'encouragement linguistique précoce**.

# Übersicht / Sommaire

6	<b><u>Notfälle</u></b>
7	<b><u>Rund um die Geburt</u></b>
8–9	<b><u>Treffpunkte</u></b>
10–12	<b><u>Freizeitangebote</u></b>
13	<b><u>Kinderkleiderbörsen</u></b>
14–15	<b><u>Beratungs- und Bildungsangebote</u></b>
16	<b><u>Kurzfristige Betreuung und Entlastung</u></b>
18–19	<b><u>Frühe Sprachförderung</u></b>
20–22	<b><u>Kitas und Tageseltern</u></b>
23–25	<b><u>Spielgruppen</u></b>
26	<b><u>Kindergarten, Schule und Tagesschule</u></b>

6	<b><u>Urgences</u></b>
7	<b><u>Autour de la naissance</u></b>
8–9	<b><u>Lieux de rencontre</u></b>
10–12	<b><u>Offres de loisirs</u></b>
13	<b><u>Bourses d'habits pour enfants</u></b>
14–15	<b><u>Services de consultation et formation</u></b>
16	<b><u>Prise en charge de courte durée</u></b>
18–19	<b><u>Encouragement linguistique précoce</u></b>
20–22	<b><u>Crèches et parents d'accueil</u></b>
23–25	<b><u>Groupes de jeux</u></b>
26	<b><u>École infantine, école et EJC</u></b>



## Liebe Eltern

In der Stadt Biel gibt es für Sie und Ihre Kinder bunte und attraktive Möglichkeiten. Das vielfältige Angebot unterstützt Sie als Eltern und fördert die Kinder, mit Neugierde und Tatendrang die Welt zu entdecken. Es handelt sich um ein Zusammenspiel aus dem Engagement der öffentlichen Hand sowie Privatinitiativen.

Die vorliegende Broschüre bietet eine Übersicht ausgewählter Angebote für Eltern von Kindern im Vorschul- und Primarschulalter (ab Geburt bis ca. 12 Jahre), erhebt jedoch keinen Anspruch auf Vollständigkeit.

Weiterführende Informationen finden Sie unter:

**[www.biel-bienne.ch/familie](http://www.biel-bienne.ch/familie)**

Wir wünschen Ihnen und Ihren Kindern viel Spass beim Entdecken!

Direktion für Bildung, Kultur und Sport

## Chers parents,

Bienne propose une multitude d'activités et de prestations intéressantes pour vos enfants et vous-mêmes. Cette offre diversifiée vise à vous aider et à encourager vos enfants à découvrir le monde avec curiosité et entrain. Il s'agit d'une combinaison entre l'engagement des pouvoirs publics et des initiatives privées.

Cette brochure présente un aperçu des activités, animations, services et prestations destinés aux parents d'enfants en âge préscolaire et du degré primaire (dès la naissance jusqu'à environ 12 ans), sans toutefois se prétendre exhaustive.

Vous trouverez davantage d'informations à l'adresse suivante: **[www.biel-bienne.ch/famille](http://www.biel-bienne.ch/famille)**

Nous vous souhaitons de belles découvertes à vous et à vos enfants!

Direction de la formation, de la culture et du sport

## 6 **Notfälle / Urgences**

---

### **Polizei / Police**

T 117

### **Feuerwehr / Pompiers**

T 118

### **Rettungsdienst / Ambulance**

T 144

### **Rega**

T 1414

### **Kinderärztlicher Notfalldienst**

#### **Service d'urgence pédiatrique**

T 0900 324 900

CHF 3.- / Minute aus dem Festnetz

3 fr. / minute à partir du réseau fixe

### **Apotheken Pikettdienst**

#### **Pharmacie de garde**

T 0842 24 24 24

Ortstarif / tarif local

### **Tox Info Suisse**

#### **Vergiftungen / Intoxications**

T 145

#### **aus dem Ausland / depuis l'étranger**

T +44 251 51 51

**Spitalzentrum Biel, Geburtshilfe  
Centre hospitalier Bienne,  
obstétrique**

Vogelsang 84 / Chante-Merle 84  
T 032 324 24 24  
direktion@szb-chb.ch  
www.szb-chb.ch

**Hirslandenklinik Linde, Geburts-  
abteilung / Hirslanden Clinique des  
Tilleuls, maternité**

Blumenrain 105 / Crêt-des-Fleurs 105  
T 032 366 41 83  
geburtenabteilung.linde@hirslanden.ch  
www.hirslanden.ch

**Beratungsstelle für sexuelle  
Gesundheit und Familienplanung,  
Spitalzentrum Biel**

**Service de consultation en santé  
sexuelle et planning familial,  
Centre hospitalier Bienne**  
Vogelsang 84 / Chante-Merle 84  
T 032 324 24 15  
familienplanung@szb-chb.ch  
www.szb-chb.ch

**Mamamundo – Geburtsvorberei-  
tungskurse für Migrantinnen / Cours  
de préparation à l'accouchement  
pour migrantes**

T 078 858 73 76  
karin.stucky@mamamundo.ch  
www.mamamundo.ch

**Frei praktizierende Hebammen  
Sages-femmes indépendantes**

info@hebamme.ch  
www.hebamme.ch

Weitere Angebote finden Sie unter:  
**[www.biel-bienne.ch/geburt](http://www.biel-bienne.ch/geburt)**

Vous trouverez d'autres offres à  
l'adresse suivante:  
**[www.biel-bienne.ch/naissance](http://www.biel-bienne.ch/naissance)**

## 8 Treffpunkte / Lieux de rencontre

---

### Still- und Babytreffs Lieux adaptés aux bébés et à l'allaitement

---

#### DE N°7 – Milchbar

Waffengasse 7 / Rue des Armes 7  
T 032 353 79 58  
hallo@nummersieben.ch  
www.nummersieben.ch

### Eltern-Kind-Treffpunkte Rencontres parents-enfants

---

#### 🏠 FamiPlus – Familientreff

##### Espace famille

Unterer Quai 1b / Quai du Bas 1b  
T 032 322 23 21  
info@famiplus.ch  
www.famiplus.ch

#### DE Calvinhaus – Krabbelgruppe / Groupe parents-petits enfants

Mettstrasse 154 / Rue de Mâche 154  
T 079 798 13 88  
jasmin.goncalves@ref-bielbienne.ch  
www.ref-biel.ch

#### DE Rudolf Steiner Schule Biel, Eltern-Kind-Gruppe / Groupe parents-petits enfants

Schützengasse 54 / Rue du Stand 54  
T 032 342 59 19  
info@steinerschule-biel.ch  
www.steinerschule-biel.ch/ekg

### Quartier- und Familientreffpunkte Lieux de rencontre de quartier et pour les familles

---

#### Quartierverein Möösli

##### Assoc. de quartier du Petit-Marais

Beundenweg 21  
Chemin des Oeuches 21  
T 079 916 40 64  
info@moeslitreff.ch  
www.moeslitreff.ch

#### Terrain Gurzelen

Champagneallee 2  
Allée de la Champagne 2  
info@terrain-gurzelen.org  
www.terrain-gurzelen.org

#### HauspourBienne

Kontrollstrasse 22  
Rue du Contrôle 22  
www.hauspourbienne.ch



Die **QuartierInfos** der Stadt Biel stehen allen offen! Sie bieten Gelegenheit zum gegenseitigen Austausch, Raum für eigene Projektideen und informieren über Aktivitäten im Quartier.

**In allen QuartierInfos gibt es auch Angebote für Eltern mit Kleinkindern.**

**[www.biel-bienne.ch/quartierinfo](http://www.biel-bienne.ch/quartierinfo)**

Les **InfoQuartiers** de la Ville de Bienne sont ouverts à tout le monde! Ils offrent la possibilité de discuter, de partager des idées de projets et ils informent sur les activités organisées dans le quartier.

**Tous les InfoQuartiers proposent des offres pour les parents d'enfants en bas âge.**

**[www.biel-bienne.ch/infoquartier](http://www.biel-bienne.ch/infoquartier)**

### **QuartierInfo Bözingen InfoQuartier Boujean**

Bözingenstrasse 187  
Rue de Boujean 187  
T 032 326 14 55  
[quartierinfo.boezingen@biel-bienne.ch](mailto:quartierinfo.boezingen@biel-bienne.ch)  
[infoquartier.boujean@biel-bienne.ch](mailto:infoquartier.boujean@biel-bienne.ch)

### **QuartierInfo Madretsch InfoQuartier Madretsch**

Madretschstrasse 74  
Rue de Madretsch 74  
T 032 326 14 56  
[quartierinfo.madretsch@biel-bienne.ch](mailto:quartierinfo.madretsch@biel-bienne.ch)  
[infoquartier.madretsch@biel-bienne.ch](mailto:infoquartier.madretsch@biel-bienne.ch)

### **QuartierInfo Mett InfoQuartier Mâche**

Poststrasse 41 / Rue de la Poste 41  
T 032 326 14 57  
[quartierinfo.mett@biel-bienne.ch](mailto:quartierinfo.mett@biel-bienne.ch)  
[infoquartier.mache@biel-bienne.ch](mailto:infoquartier.mache@biel-bienne.ch)

### **QuartierInfo Zentrum InfoQuartier Centre**

Eisengasse 6 / Rue du Fer 6  
T 032 326 14 53  
[quartierinfo.zentrum@biel-bienne.ch](mailto:quartierinfo.zentrum@biel-bienne.ch)  
[infoquartier.centre@biel-bienne.ch](mailto:infoquartier.centre@biel-bienne.ch)

## 10 Freizeitangebote / Offres de loisirs

---

### Musik und Bewegung Musique et mouvement

---

**0+** **Eltern-Kind-Singen – Babymusik**

**DE** **Chants parents-enfants – musique pour les bébés**

T 076 346 27 05  
info@singdingbiel.ch  
www.singdingbiel.ch

**0+** **Baby- und Kinderschwimmen  
Stiftung Battenberg  
Cours de natation pour bébés et enfants, Fondation Battenberg**

Südstrasse 55 / Rue du Midi 55  
T 0848 577 977  
info@wassererleben.ch  
firstflow.wassererleben.ch

**0+** **TOBS Bébékonzerte  
TOBS Concerts pour bébés**

www.tobs.ch

**2+** **MINI Zirkus Eltern-Kind  
MINI Cirque parents-enfants**

T 079 305 50 20  
fabbrivera@blueemail.ch  
www.zircologik.ch

**2+** **Musikschule & Eltern-Kind  
Rhythmik / École de Musique et rythmique parents-enfants**

Bahnhofstrasse 11 / Rue de la Gare 11  
T 032 322 84 74  
info@musikschule-biel.ch  
www.musikschule-biel.ch  
www.ecoledemusique-bienne.ch

**3+** **Eltern-Kind-Turnen  
Gymnastique parents-enfants**

T 079 471 67 55  
evelyne.gehri@gmx.net  
www.tvmadretsch.ch

**3+** **Schwimmschule und Eltern-Kind-Kurse, CTS Kongresshaus  
École de natation et cours parents-enfants, CTS, Palais des Congrès**

Zentralstrasse 60 / Rue Centrale 60  
T 032 329 19 19  
info@ctsbienne-bienne.ch  
www.ctsbienne-bienne.ch

**4+** **Sportangebote der Stadt Biel  
Offres sportives de la Ville de Bienne**

Zentralstrasse 60 / Rue Centrale 60  
T 032 326 14 48  
sport@biel-bienne.ch  
www.sport.biel-bienne.ch

### Spielen und Gestalten Jouer et créer

#### 0+ **Ludothek Biel**

##### **Ludothèque de Bienne**

General-Dufour-Strasse 26  
Rue du Général-Dufour 26  
T 032 323 55 10  
ludo-bielbienne@gmx.ch  
www.ludo-bielbienne.ch

#### 2+ **Kinderwerkstatt im Freizeitatelier**

##### **Atelier de loisirs pour enfants**

Neuengasse 10 / Rue Neuve 10  
T 032 326 76 41  
jade.ryder@biel-bienne.ch  
www.biel-bienne.ch/freizeitatelier  
www.biel-bienne.ch/atelier-de-loisirs

#### 3+ **Malhaus / Maison de la Peinture**

Ringkeller / Cave du Ring, Ring 10  
T 032 322 37 16  
mail@malhaus.ch  
www.malhaus.ch

#### 4+ **Ferienpass der Stadt Biel Passeport vacances de la Ville de Bienne**

Zentralstrasse 60 / Rue Centrale 60  
T 032 326 14 21  
ferienpass@biel-bienne.ch  
passeportvacances@biel-bienne.ch  
www.biel-bienne.ch/ferienpass  
www.biel-bienne.ch/passeport-vacances

#### 6+ **Robinson Spielplatz Mett Place de jeux Robinson Mâche**

Goldgrubenweg 76  
Chemin de la Mine-d'Or 76  
T 032 342 03 41  
robi.mett@gmail.com  
www.robinson-bielbienne.ch

#### 6+ **Kinderbaustelle / Le chantier des enfants, Terrain Gurzelen**

Champagneallee 2  
Allée de la Champagne 2  
info@kinderbaustelle.ch  
www.kinderbaustelle.ch

#### 6+ **Kindertreff Mett Calvinhaus Espace pour enfants de la Maison Calvin**

Mettstrasse 154 / Rue de Mâche 154  
T 079 129 66 37  
thomas.drengwitz@ref-bielbienne.ch  
www.ref-biel.ch

## 12 Freizeitangebote / Offres de loisirs

---

### Theater und Film Théâtre et cinéma

---

#### 3+ Theater für di Chlyne

##### Théâtre pour les petits

Obergasse 1 / Rue Haute 1

T 079 229 56 93

th.chlyne@hotmail.com

www.theater-chlyne-petits.ch

#### 3+ La Grenouille – Theaterzentrum junges Publikum / Centre théâtre jeune public

Rennweg 26 / Chemin de la Course 26

T 032 341 55 86

info@lagrenouille.ch

www.lagrenouille.ch

#### 5+ Zauberlaterne – Der Filmclub für Kinder / La Lanterne Magique – Le club de cinéma pour enfants

T 076 416 91 43

biel@zauberlaterne.org

bienne@lanterne-magique.org

www.zauberlaterne.org

www.lanterne-magique.org

#### 5+ TOBS – Theater für junges Publikum Théâtre pour jeune public

Burggasse 19 / Rue du Bourg 19

T 032 322 13 73

jtb@tobs.ch

www.tobs.ch

#### FR Atelier 6/15 – Theateranimation

#### 6+ Animation théâtrale pour enfants

Gurzelenstrasse 11

Rue de la Gurzelen 11

T 078 620 01 41

atelierbienne615@gmail.com

www.atelier6-15.ch

Weitere Angebote finden Sie unter:  
**[www.biel-bienne.ch/freizeit](http://www.biel-bienne.ch/freizeit)**

Vous trouverez d'autres offres à  
l'adresse suivante:

**[www.biel-bienne.ch/loisirs](http://www.biel-bienne.ch/loisirs)**

**Rägeboge Kinderkleiderbörse,  
Landschaftswerk Biel-Seeland  
Bourse d'habits pour enfants,  
Action Paysage Bienne-Seeland**

Mattenstrasse 133 / Rue des Prés 133  
T 032 328 11 31  
boerse@landschaftswerk.ch  
www.landschaftswerk.ch

**Kinderkleiderbörse  
im FamiPlus Familientreff  
Bourse d'habits pour enfants  
à FamiPlus, Espace famille**

Unterer Quai 1b / Quai du Bas 1b  
T 032 322 23 21  
info@famiplus.ch  
www.famiplus.ch

**Kinderkleiderbörse im  
QuartierInfo Mett / Bourse d'habits  
pour enfants à l'InfoQuartier Mâche**

Poststrasse 41 / Rue de la Poste 41  
T 032 326 14 57  
quartierinfo.mett@biel-bienne.ch  
infoquartier.mache@biel-bienne.ch  
www.biel-bienne.ch/QuartierInfoMett  
www.biel-bienne.ch/InfoQuartierMache

**Secondhand Kleiderladen,  
SRK Biel-Seeland  
Habits de seconde main,  
CRS Bienne-Seeland**

Unterer Quai 23 / Quai du Bas 23  
T 032 329 32 72

**Secondhand Kleiderladen / Habits  
de seconde main, Caritas Jura**

Untergasse 47 / Rue Basse 47  
T 032 322 95 45  
www.caritas-jura.ch

## 14 **Beratungs- und Bildungsangebote / Services de consultation et formation**

---

### **Beratungsangebote** **Services de consultation**

---

#### **Mütter- und Väterberatung Biel**

#### **Centre de puériculture Bienne**

Mühlebrücke 2 / Pont-du-Moulin 2

T 031 552 16 16 / T 031 552 17 17

biel@mvb-be.ch / bienne@cp-be.ch

www.mvb-be.ch

#### **Elternnotruf, 24h Hilfe und Beratung für Eltern**

#### **Aide et conseils pour les parents, 24h/24**

T 0848 35 45 55 Ortstarif / tarif local

24h@elternnotruf.ch

elternnotruf.ch

#### **Pro Juventute – 24h-Elternberatung Conseils aux parents 24h/24**

T 058 261 61 61 Ortstarif / tarif local

www.projuventute.ch

#### **Erziehungsberatung**

#### **Service psychologique pour enfants et adolescents**

Bahnhofstrasse 50

Rue du Contrôle 20

T 031 636 15 20 / T 031 635 95 95

eb.biel@be.ch / spe.biel-bienne@be.ch

www.erz.be.ch

#### **Früherziehungsdienst**

#### **Service éducatif itinérant**

Kloosweg 22 / Chemin du Clos 22

T 032 342 67 07

biel@fed-be.ch

www.fed-be.ch

#### **Kinder- und Jugendpsychiatrischer Dienst / Service de pédopsychiatrie**

Kloosweg 24 / Chemin du Clos 24

T 032 328 66 99

kjp.biel@upd.ch

www.upd.ch

#### **Erwachsenen- und Kinderschutz, Dienst für Kinder und Jugendliche Protection de l'adulte et de l'enfant, Service pour la jeunesse**

Zentralstrasse 49 / Rue Centrale 49

T 032 326 20 11

info.eks@biel-bienne.ch

info.pae@biel-bienne.ch

www.biel-bienne.ch/kindesschutz

www.biel-bienne.ch/protection-enfant

## **Bildungsangebote Formation**

---

### **Stadtbibliothek Biel**

#### **Bibliothèque de la Ville de Bienne**

General-Dufour-Strasse 26

Rue du Général-Dufour 26

T 032 329 11 00

[biblio@bibliobiel.ch](mailto:biblio@bibliobiel.ch)

[www.bibliobiel.ch](http://www.bibliobiel.ch)

### **Volkshochschule Region Biel-Lyss,**

#### **Elternbildung, Sprachkurse mit**

#### **Kinderbetreuung**

#### **Université populaire région**

#### **Bienne-Lyss, formation des parents,**

#### **cours de langues avec garderie**

Rüschlistrasse 6 / Rue du Rüschi 6

T 032 328 31 31

[info@vhs-up.ch](mailto:info@vhs-up.ch)

[www.vhs-up.ch](http://www.vhs-up.ch)

### **Effe – Fachstelle für Erwachsenen- bildung / Espace de formations**

Jean-Sessler-Strasse 7

Rue Jean-Sessler 7

T 032 322 66 02

[info@effe.ch](mailto:info@effe.ch)

[www.effe.ch](http://www.effe.ch)

### **frac – Vereinbarkeit Familie und Beruf / Conciliation de la vie familiale et professionnelle**

Murtenstrasse 7 / Rue de Morat 7

T 032 325 38 20

[info@frac.ch](mailto:info@frac.ch)

[www.frac.ch](http://www.frac.ch)

### **Fachstelle Integration, Beratung und Information Service spécialisé de l'intégration, conseils et informations**

Bahnhofstrasse 50 / Rue de la Gare 50

T 032 326 12 17

[integration@biel-bienne.ch](mailto:integration@biel-bienne.ch)

[www.biel-bienne.ch/beratung](http://www.biel-bienne.ch/beratung)

[www.biel-bienne.ch/conseil](http://www.biel-bienne.ch/conseil)

### **Multimondo – Bildung und Begegnung / Formation et rencontre**

Neumarktstrasse 64

Rue du Marché-Neuf 64

T 032 322 50 20

[info@multimondo.ch](mailto:info@multimondo.ch)

[www.multimondo.ch](http://www.multimondo.ch)

**Kinderbetreuung zu Hause,  
Schweizerisches Rotes Kreuz  
Garde d'enfants à domicile,  
Croix-Rouge suisse**

Unterer Quai 23 / Quai du Bas 23

T 032 329 32 77

kinderbetreuung-seeland@srk-bern.ch

gardeenfants-seeland@crs-berne.ch

www.srk-bern.ch/kbh

**Entlastungsdienst Region  
Biel-Seeland und Berner Jura  
Service de relève de la région  
Bienne-Seeland et Jura bernois**

Meisenweg 14, Safnern

Chemin des Mésanges 14, Safnern

T 032 397 10 01

caterina.gemelli@entlastungsdienst.ch

www.entlastungsdienst.ch/bern

**Kinderhütendienst im Kongresshaus  
Garderie d'enfants du  
Palais des Congrès, CTS**

Zentralstrasse 60 / 5. Stock

Rue Centrale 60 / 5<sup>e</sup> étage

T 032 329 19 55

fitness@ctsbien-bienne.ch

www.ctsbien-bienne.ch

**🏠 Multimondo – Hütendienst  
Service de garderie**

Neumarktstrasse 64

Rue du Marché-Neuf 64

T 032 322 50 20

info@multimondo.ch

www.multimondo.ch

**Joypark, TISSOT ARENA**

Boulevard des sports 20

T 079 651 86 81

info@joypark.ch

www.joypark.ch



# DÉCONTRACTÉE FREUNDSCHAFT



**KREATIV**  
PLAISIR

🏠 **Frühe Sprachförderung,  
Volkshochschule Region Biel-Lyss  
Encouragement linguistique  
précoce, Université populaire  
Région Bienne-Lyss**

T 032 328 31 27

[mariangela.pretto@vhs-up.ch](mailto:mariangela.pretto@vhs-up.ch)

[www.vhs-up.ch](http://www.vhs-up.ch)

### Eltern-Kind-Deutsch

0+ **Eltern-Kind-Sprachtreff**

🏠 **Singen und Spielen, um mit seinem  
Kind Deutsch zu lernen.**

Der Eltern-Kind Sprachtreff findet an  
folgenden Orten statt

> **QuartierInfo Bözingen**

Bözingenstrasse 187

> **QuartierInfo Madretsch**

Madretschstrasse 74

> **QuartierInfo Mett**

Poststrasse 41

Für mehr Informationen siehe  
Seite 9: **Treffpunkte**

### Français parents-enfants

0+ **Français parents-enfants**

🏠 **Chanter et jouer pour apprendre  
le français avec son enfant.**

Les rencontres parents-enfants  
ont lieu à:

> **InfoQuartier Centre**

Rue du Fer 6

Pour de plus amples informations,  
voir page 9: **lieux de rencontre**

**Fremdsprachige  
Eltern-Kind-Spielgruppen  
Groupes de jeux parents-enfants  
de langue étrangère**

---

**0+ FamiPlus – Familientreff**

**🏠 Espace famille**

Unterer Quai 1b / Quai du Bas 1b  
T 032 322 23 21  
info@famiplus.ch  
www.famiplus.ch

**Sprachworkshops  
Ateliers linguistiques**

---

**4+ Arc-en-Ciel  
Französisch-Workshops für  
deutschsprachige Kinder  
Ateliers de suisse-allemand pour  
enfants francophones**

T 079 662 12 99  
info@arcencielateliers.ch  
www.arcencielateliers.ch

**1+ Sprachförderung in der  
Stadtbibliothek Biel**

z.B. Märchenzeit, Schenk mir  
eine Geschichte in verschiedenen  
Sprachen oder Lirum, Larum  
Värslispiel

**Animations linguistiques à la  
bibliothèque de la Ville**

p. ex. le Temps du Conte, Raconte-  
moi une histoire en différentes  
langues ou Am stram gram  
General-Dufour-Strasse 26  
Rue du Général-Dufour 26  
T 032 329 11 28  
ruth.fahm@bibliobiel.ch  
www.bibliobiel.ch

**Von 0 bis 5 Jahren**  
**De 0 à 5 ans**

### Städtische Kitas Crèches municipales

---

#### 🏠 **Beundenweg / Chemin des Oeuches**

Beundenweg 64  
 Chemin des Oeuches 64  
 T 032 326 28 50  
[chantal.winkler@biel-bienne.ch](mailto:chantal.winkler@biel-bienne.ch)

#### 🏠 **Mett / Mâche**

Safnernweg 21  
 Chemin de Safnern 21  
 T 032 326 28 28  
[monika.schaer@biel-bienne.ch](mailto:monika.schaer@biel-bienne.ch)

#### 🏠 **Bubenberg**

Bubenberg-Strasse 47  
 Rue Bubenberg 47  
 T 032 326 28 31  
[christof.erni@biel-bienne.ch](mailto:christof.erni@biel-bienne.ch)

#### 🏠 **Rochette**

Hintergasse 2 / Rue Arrière 2  
 T 032 326 28 55  
[virginie.furrer-quillet@biel-bienne.ch](mailto:virginie.furrer-quillet@biel-bienne.ch)

#### 🏠 **Soleil**

Sonnenstrasse 30 / Rue du Soleil 30  
 T 032 326 28 60  
[carine.hubacher@biel-bienne.ch](mailto:carine.hubacher@biel-bienne.ch)

#### 🏠 **Zukunft / Avenir**

Zukunftstrasse 21 / Rue de l'Avenir 21  
 T 032 326 28 11  
[petra.keller@biel-bienne.ch](mailto:petra.keller@biel-bienne.ch)

### Private Kitas Crèches privées

---

#### **Kinderhaus Stern im Ried** **Home d'enfants Étoile du Ried**

Paul-Robert-Weg 16  
 Chemin Paul-Robert 16  
 T 032 344 19 20  
[info@kinderhaussternimried.ch](mailto:info@kinderhaussternimried.ch)  
[www.kinderhaussternimried.ch](http://www.kinderhaussternimried.ch)

#### 🏠 **Tutti Frutti**

Seevorstadt 46 / Faubourg du Lac 46  
 T 032 322 69 11  
[info@frauenundkinder.org](mailto:info@frauenundkinder.org)  
[www.frauenundkinder.org](http://www.frauenundkinder.org)

#### 🏠 **Kids & Co au Lac**

Aarbergstrasse 60 / Rue d'Aarberg 60  
 T 032 328 29 16  
[be.lac@kidsco.ch](mailto:be.lac@kidsco.ch)  
[www.kidsco.ch](http://www.kidsco.ch)

## **Ponticello**

Lischenweg 9a  
Chemin des Fléoles 9a  
T 032 325 77 77  
kita.ponticello@gmail.com  
www.kitaponticello.ch

## **Kids & Co Bözingen / Boujean**

Längfeldweg 93  
Chemin du Long-Champ 93  
T 032 341 30 03  
be.boezingen@kidsco.ch  
www.kidsco.ch

## **Jardin du Paradis**

Jakob-Stämpfli-Strasse 120a  
Rue Jakob-Stämpfli 120a  
T 032 341 12 80  
jardinduparadis@leolea.ch  
www.leolea.ch

## **Babydream Club**

Waldrainstrasse 39 / Crêt-du-Bois 39  
T 032 365 45 49  
babydream@bluewin.ch  
www.babydream-club.ch

## **Teddy Bear**

Hans-Hugi-Strasse 3  
Rue Hans-Hugi 3  
T 032 322 32 94  
info@teddybearcreche.ch  
www.teddybearcreche.ch

## **Harmony**

Collègégasse 8 / Rue du Collège 8  
T 032 323 56 63  
info@crecheharmony.ch  
www.crecheharmony.ch

## **FR L'enfantaisie**

Reitschulstrasse 5 / Rue du Manège 5  
T 032 342 42 41  
info@enfantaisie.ch  
www.enfantaisie.ch

## **Memory**

Lerchenweg 11  
Chemin des Alouettes 11  
T 032 322 91 20  
info@krippe-memory.ch (DE)  
memory.bienne@bluewin.ch (FR)  
www.krippe-memory.ch

## **Melimelo**

Güterstrasse 3  
Rue des Marchandises 3  
T 032 322 36 32  
info@meli-melo.ch  
www.meli-melo.ch

## **Am Waldrand – Betriebskita Spitalzentrum / Au bord de la forêt – Crèche du Centre hospitalier**

Vogelsang 84 / Chante-Merle 84  
T 032 324 46 72  
nadja.luedi@szb-chb.ch  
www.spitalzentrum-biel.ch

### **Petit Prince**

Tiefenmattweg 44  
Chemin Tiefenmatt 44  
T 032 365 10 30  
p.prince.creche@gmail.com  
www.crehepetitprince.com

### **Fairy**

Kloosweg 26 / Chemin du Clos 26  
T 077 525 74 77  
kitafairy@gmx.ch  
www.kitafairy.ch

### **Minouche**

Mettlenweg 5 / Chemin Mettlen 5  
T 032 342 70 56  
info@minouche.ch  
www.minouche.ch

### **Tageseltern Parents d'accueil**

---

#### 🏠 **Tageselternverein Biel**

Schützengasse 66  
T 032 365 81 32  
kaeppli@hispeed.ch  
www.tevapa-biel-bienne.ch

#### 🏠 **Assoc. parents d'accueil Bienne**

Ruelle de la Fabrique 1  
T 078 308 46 60  
nathalie@fab-a.ch  
www.tevapa-biel-bienne.ch

### **Betreuungsgutscheine Bons de garde**

---

Informationen zu Vergünstigungen  
der Kitabesuche unter:  
**[www.biel-bienne.ch/bg\\_d](http://www.biel-bienne.ch/bg_d)**

Informations sur les réductions  
accordées pour les places en crèche  
à l'adresse suivante:  
**[www.biel-bienne.ch/bg\\_f](http://www.biel-bienne.ch/bg_f)**

## Von 2.5 bis 5 Jahren De 2.5 à 5 ans

### Fach- und Kontaktstelle für Spielgruppen Biel-Seeland Centre de contact spécialisé pour les groupes de jeux Bienne-Seeland

Verena Holzer

**DE** T 032 508 50 24  
info@fks-be.ch

**FR** T 077 499 07 64  
margarete.fieguth@fks-be.ch  
www.fks-be.ch

## Stadtzentrum und Beaumont Centre-Ville et Beaumont

### 🏠 Abracadabra

Nelkenstrasse 1 / Rue des Oeillets 1  
T 032 341 58 52  
solgo@outlook.com

### 🏠 Kolibri

**DE** General-Dufour-Strasse 44  
T 079 131 35 41  
spielgruppekolibri@bluewin.ch  
www.spielgruppekolibri.com

### 🏠 Colibri

**FR** Rue du Général-Dufour 44  
T 032 342 63 09  
damarisko@yahoo.fr  
www.le-colibri.ch

### 🏠 Arche Noah

**DE** Logengasse 8 / Rue de la Loge 8  
T 079 281 53 47  
martina-steffen@gmx.ch

### Zauberwärgli – Zweisprachige Waldspielgruppe, Beaumont Ma forêt enchantée – Groupe de jeux bilingue en forêt, Beaumont

T 078 665 98 37  
info@maforetenchantee.ch  
www.maforetenchantee.ch

### **DE** Sunnestübli

Falbringen 2  
T 032 342 59 19  
sibligg@gmail.com  
www.steinerschule-biel.ch

## 24 **Spielgruppen / Groupes de jeux**

---

### **Mett-Bözingen Mâche-Boujean**

---

#### 🏠 **Les Galopins**

Mettstrasse 63 / Rue de Mâche 63  
T 077 401 59 23  
gdj.lesgalopins@gmail.com  
www.lesgalopins.biz

#### **Minouche**

#### **Zweisprachige Spielgruppe Groupe de jeux bilingue**

Mettlenweg 5 / Chemin Mettlen 5  
T 032 342 70 56  
info@minouche.ch  
www.minouche.ch

#### 🏠 **Bözingen / Boujean**

Sägefeldweg 14  
Chemin de la Scierie 14  
T 032 342 18 38  
spielgruppe-boezingen@gmx.ch  
groupe-de-jeux-boujean@gmx.ch  
www.spielhaus-boujean.ch

#### 🏠 **Kidibulle**

Schollstrasse 17 / Rue Scholl 17  
T 079 103 18 05  
info@kidibulle.ch  
www.kidibulle.ch



## Madretsch

### 🏠 **Grüens Huus / La Maison verte**

Albert-Galeer-Weg 8  
Chemin Albert-Galeer 8  
T 079 314 00 76  
piayolanda@hotmail.com

### 🏠 **Rugeli Mugeli**

Heideweg 69  
Chemin des Landes 69  
T 077 423 34 28  
rugelimugeli@bluewin.ch

### 🏠 **Die Sonne / Le Soleil**

Brüggstrasse 35 / Route de Brügg 35  
T 078 868 73 34  
groupelesoleil@gmail.com  
www.groupelesoleil.com

### FR **La Coccinelle**

Madretschstrasse 10  
Rue de Madretsch 10  
T 078 770 18 21  
coccinelle.groupebienne@hotmail.com  
www.groupejeuxlacoccinellebienne.wordpress.com/

### 🏠 **Waldspielgruppe Wurzelwärgli, DE **Lindenwald / Groupe de jeux dans la forêt, Forêt des Tilleuls****

T 032 342 49 12  
e.hasenfratz@bluewin.ch  
www.waldspielgruppe-biel.ch

### FR **Centre d'accueil Paradis**

Madretschstrasse 115  
Rue de Madretsch 115  
T 076 514 51 52  
dorcaspim@yahoo.fr

## Subventionen Subventions

Informationen zu Vergünstigungen  
der Spielgruppenbesuche unter:  
**[www.biel-bienne.ch/spielgruppen](http://www.biel-bienne.ch/spielgruppen)**

Informations sur les réductions  
accordées pour les places dans des  
groupes de jeux à l'adresse suivante:  
**[www.biel-bienne.ch/groupes-jeux](http://www.biel-bienne.ch/groupes-jeux)**

## 26 Kindergarten, Schule und Tagesschule / École enfantine, école et EJC

---

**Für alle Fragen** in Zusammenhang mit Kindergarten, Schule und Tagesschule kontaktieren Sie bitte:

**Stadt Biel**  
**Abteilung Schule & Sport**  
**Zentraler Empfang, Schalter 1**  
Zentralstrasse 60  
T 032 326 14 29  
schule.sport@biel-bienne.ch  
**[www.biel-bienne.ch/schule](http://www.biel-bienne.ch/schule)**

**Pour toutes questions** en lien avec l'école enfantine, l'école et l'école à journée continue, veuillez contacter:

**Ville de Bienne**  
**Département Écoles & Sport**  
**Accueil central, guichet 1**  
Rue Centrale 60  
T 032 326 14 29  
ecoles.sport@biel-bienne.ch  
**[www.biel-bienne.ch/ecole](http://www.biel-bienne.ch/ecole)**

**Stadt Biel**

**Direktion Bildung, Kultur und Sport**

T 032 326 14 29

info.bks@biel-bienne.ch

www.biel-bienne.ch

**Ville de Bienne**

**Direction de la formation,  
de la culture et du sport**

T 032 326 14 29

info.fcs@biel-bienne.ch

www.biel-bienne.ch

Die Broschüre in elektronischer  
Version finden Sie unter:

**[www.biel-bienne.ch/familie](http://www.biel-bienne.ch/familie)**

Vous trouverez cette brochure à  
télécharger à l'adresse suivante:

**[www.biel-bienne.ch/familie](http://www.biel-bienne.ch/familie)**

ÉCHANGE  
**LEBENDIG**



**ENGAGÉE**  
MÖGLICHKEITEN

ANIMÉ  
**FREIZEIT**

